

# Человек и смысл слова נַפְשׁ\*

Эллис Бротцман

(Ellis R. Brotzman)

Доцент кафедры Ветхого Завета  
Богословская семинария Тиндейла, г. Бандхоеведорп, Нидерланды  
(Tyndale Theological Seminary, Badhoevedorp, the Netherlands)

Что есть человек? Этот самый фундаментальный из всех вопросов человека три раза задается в Ветхом Завете<sup>1</sup>. Один из ответов дан в Бытие 2:7. Будучи сотворен Богом, «стал человек נַפְשׁ живую». Однако, при этом возникает другой вопрос: «Что такое נַפְשׁ, часто переводимое как “душа”»??

Ответить на этот второй вопрос совсем не легко. Слово נַפְשׁ, как и многие ключевые слова в Библии, может иметь различные значения в зависимости от контекста. В этой статье сначала проведено обзорное изучение семантического диапазона еврейского слова נַפְשׁ. Далее рассмотрены его основные значения или группы значений<sup>2</sup>. Статья завершается обсуждением того, как различные значения נַפְשׁ влияют на три важнейших богословских вопроса: место человека в творении, суть природы человека и вопрос о бессмертии.

## Семантический диапазон נַפְשׁ

Немногим более 750 случаев употребления נַפְשׁ в Ветхом Завете можно сгруппировать на 10 категорий по общему или сходному основному значению. Пять из этих категорий представлены большим количеством текстов, другие пять представлены всего несколькими. Сначала перечислены более многочисленные категории.

### Основное употребление נַפְשׁ

*Обозначение аппетита.* נַפְשׁ часто употребляется в Ветхом Завете для описания местопребывания желаний в отношении физической пищи и питья (напр., мяса, Втор. 12:15; винограда, Втор. 23:24 [евр., ст. 25 ]; и воды, Ис. 29:8). По крайней мере один раз נַפְשׁ указывает на потребность животного в пище (Пр. 12:10). В Притчах 12:10 говорится, что праведный человек знает (заботится и печется о) נַפְשׁ своего скота. Другими словами, праведник заботится о потребности своего скота в пище и питье.

Связанное с этим употребление נַפְשׁ заимствует описание аппетита и применяет это выражение в случаях, не связанных с физическим аппетитом. Например, псалмопевец часто говорит, что его נַפְשׁ «жаждет к Богу», как лань желает воды (Пс. 41:3, [евр., 42:3]). Также נַפְשׁ употребляется для обозначения желания в более общем смысле. Примером того может служить Второзаконие 21:14. Рабыне, освобожденной израильтянином, должно быть

---

· Ellis R. Brotzman, “Man and the Meaning of נַפְשׁ,” *Bibliotheca Sacra* 145 (1988): 400-409. Перевод Андрея Раугаса. Перевод и публикация выполнены с разрешения.

<sup>1</sup> Иов. 7:17; Пс. 8:5; 143:3.

<sup>2</sup> Читатели, заинтересованные в более полном исследовании, могут обратиться к работе данного автора “The Plurality of ‘Soul’ in the Old Testament with Special Attention Given to the Use of נַפְשׁ” (PhD diss., New York University, 1987).

позволено идти «по ее  $\text{שָׁנָה}$ ». Смысл, очевидно, состоит в том, что она может идти в любое место, куда пожелает.

$\text{שָׁנָה}$  может также описывать половое влечение, как в угаритском<sup>3</sup>. Впрочем, такое употребление встречается только в одном месте Ветхого Завета. В Иеремии 2:24 израильский народ уподобляется дикой ослице, «в страсти  $\text{שָׁנָה}$  своей» глотающей воздух.

Иеремия 44:14 говорит о людях, «возвышающих свои  $\text{שָׁנָה}$  идти туда-то», то есть, желающих туда идти. Псалом 24:1 (евр., 25:1) гласит, что псалмопевец «возносит свою  $\text{שָׁנָה}$ » к Богу. Контекст, по-видимому, указывает, что псалмопевец высказывает в молитве свое желание к Богу. Похожая идея, хотя в другой ситуации, встречается в Псалме 23:4 (евр. 24:4). Человек, который «возносит свою  $\text{שָׁנָה}$  к суете», вероятно, молится идолу.

Еще одна подгруппа употребления  $\text{שָׁנָה}$ , связанная с аппетитом, передает идею поста, который описывается как «изнурение  $\text{שָׁנָה}$ » (напр., Пс. 34:13 [евр., 35:13]).

Основная идея группы значений, связанных с аппетитом, выводится из желания пищи и питья. Родственную концепцию более общего желания можно понимать как разновидность основной темы.

*Обозначение человека.* Часто  $\text{שָׁנָה}$  также употребляется в Ветхом Завете для обозначения личности или человека. Такое употребление может указывать на отдельного человека, на группу людей в собирательном смысле или на группу во множественном смысле.

К отдельному человеку  $\text{שָׁנָה}$  относится в контекстах, связанных с жертвоприношениями. В Левит 2:1 говорится о ситуации, когда « $\text{שָׁנָה}$  хочет принести Господу жертву приношения хлебного». Ключ к пониманию этой фразы можно найти в сравнении с Левит 1:2, где говорится: «кто [евр., ‘человек’] из вас хочет принести жертву». Так, «человек» в Левит 1:2 по функции параллельно « $\text{שָׁנָה}$ » в 2:1.

Близкое к этому употребление  $\text{שָׁנָה}$  встречается в стандартных формулировках порицания или наказания определенного человека. Парафраз Бытие 17:14 может послужить примером такой стереотипной формулировки: «А тот, кто сделает (или не сделает) некоторое действие, истребится та  $\text{שָׁנָה}$  из народа своего». Очевидно, здесь говорится о наказании, назначенном для человека.

Пример коллективного употребления  $\text{שָׁנָה}$  есть в Бытие 12:5. Часть сопровождающих Авраама людей названа « $\text{שָׁנָה}$ , которых они имели в Харране». По-видимому, это сказано о рабах в доме, приобретенных Авраамом или Лотом, или родившихся в их доме.

В форме множественного числа  $\text{שָׁנָה}$  встречается в Ветхом Завете всего 52 раза. В Иезекииль 13:18-20 несколько раз употребляется множественная форма  $\text{שָׁנָה}$ , и в нескольких случаях совершенно ясно, что речь идет о «людях» или «личностях».

*Обозначение жизни.* В приведенном выше случае  $\text{שָׁנָה}$  относится к человеку или личности, то есть, к живому существу. А в этой категории  $\text{שָׁנָה}$  относится к *жизни* человека в более абстрактном смысле. В широком смысле  $\text{שָׁנָה}$  означает жизнь, а в более узком  $\text{שָׁנָה}$  – почти то же самое, что кровь.

Широкий смысл слова  $\text{שָׁנָה}$  в значении жизнь виден в стихах, говорящих об «ищущих чьей-то  $\text{שָׁנָה}$ » (Исх. 4:19). Также в Бытие 37:21  $\text{שָׁנָה}$  употребляется адвербиально. Рувим призывает своих братьев:  $\text{שָׁנָה וְנָנֶה אֶל ל'}$ . Это означает «не бить в отношении (потери) жизни», то есть, не наносить человеку смертельной раны.

Общее равенство  $\text{שָׁנָה}$  и жизни также видно в стихах, говорящих о мере возмездия по закону. Израильтянам было дано повеление отдать  $\text{שָׁנָה}$  за  $\text{שָׁנָה}$ , то есть, жизнь за жизнь (Исх. 21:23). Тот же смысл  $\text{שָׁנָה}$  как жизни виден в стихах, говорящих об искуплении (но не об искуплении кровью). Каждый израильянин мужского пола должен был заплатить полсикля как «выкуп за  $\text{שָׁנָה}$  свою... и не будет между ними язвы губительной» (Исх. 30:12; ср. ст. 16).

<sup>3</sup> Cyrus H. Gordon, *Ugaritic Textbook* (Rome: Pontifical Bible Institute, 1965), 446.

Употребление *חַיָּ* для описания жизни видно также в текстах о защите или о риске. Ангелы предупреждали Лота, чтобы он убежал: «Спасай *חַיָּ* свою» (Быт. 19:17). Илия «пошел, чтобы спасти *חַיָּ* свою» (3 Цар. 19:3). Риск может быть описан как «обречь *חַיָּ* свою» (Суд. 5:18) или «положить *חַיָּ* на свою ладонь» (Суд. 12:3). Последняя фраза соответствует английскому выражению “to take one’s life in one’s hands” (то есть, «взять жизнь в свои руки»).

Во Второзаконии 24:6 *חַיָּ* означает жизнь в смысле средств к существованию. Жернова нельзя было брать в залог, потому что они были *חַיָּ* для своего владельца. Жернова были нужны, чтобы из зерна сделать муку, из муки готовили еду, а еда поддерживала жизнь тех, кто ее ел. Поэтому жернова были «жизнью», они служили для поддержания жизни, или, говоря современным английским языком, были «средствами к существованию»<sup>4</sup>. Такое образное выражение называется метонимия, здесь причина (жернова) использована для обозначения следствия (*חַיָּ*).

Также *חַיָּ* относится к жизни в контекстах, где *חַיָּ* практически синонимично с кровью. Например, в контексте описания пищи для людей после потопа Ноем и его сыновьям было сказано «не есть мяса, в котором еще есть жизнь» (Быт. 9:4). Его «жизнь», буквально, его *חַיָּ*, поясняется приложением «его кровь»<sup>5</sup>. Это опять метонимия, здесь причина (кровь) заменена на следствие (*חַיָּ*).

Еще одно употребление *חַיָּ*, тесно связанное с кровью, можно найти в Левит 17:11, 14. В Левит 17:11 сказано, что «жизнь (*חַיָּ*) плоти – в крови». Израильтянин, поклоняясь Богу, мог быть уверен, что животное лишено жизни (*חַיָּ*, абстрактное понятие), если оно лишено крови (физическая сущность).

Употребление *חַיָּ* для обозначения жизни подчеркивает целостное представление о жизни. Это жизнь живого человека, индивидуума, как и видно в повседневной жизни. И жизнь человека – объект искупления.

*Обозначение местоимения.* Употребление *חַיָּ* в качестве местоимения встречается как в поэзии, так и в прозе. *חַיָּ* с местоименным суффиксом («его *חַיָּ*» или «твоя *חַיָּ*») употребляется аналогично простому местоимению. Это значит, например, что экзегет должен воспринимать слова «его *חַיָּ*» как избыточную фразу со значением «он» или «он сам».

Употребление *חַיָּ* в качестве личного местоимения можно видеть в Бытие 12:13. При буквальном переводе получается следующее: «Пожалуйста, скажи, что ты моя сестра, чтобы со мной было хорошо ради тебя, и моя *חַיָּ* жила из-за тебя». «Моя *חַיָּ*» – подлежащее для следующего глагола; переводить это следует так: «...чтобы я был жив из-за тебя».

Употребление *חַיָּ* в качестве возвратного местоимения можно найти в тексте наставительного характера (Лев. 11:43-44). В контексте говорится о ритуальной нечистоте, и эта нечистота описана при помощи возвратного действия. Интересно, что это возвратное действие выражено тремя способами: при помощи глагола породы *חִתְּנָאֵל* и породы *חִתְּנָאֵל* в 43 стихе, и при помощи породы *חִתְּנָאֵל* в 44 стихе. Поскольку порода *חִתְּנָאֵל* не может употребляться для передачи возвратного действия<sup>6</sup>, в тексте дальше добавлено «ваших *חַיָּ* (мн. ч.)» в качестве дополнения. В таком случае порода *חִתְּנָאֵל* вполне может выражать идею возвратного действия.

Таким образом, *חַיָּ* может выступать либо в качестве личного местоимения, либо возвратного местоимения, когда это требуется контекстом. Возможно, такое употребление,

<sup>4</sup> Интересно отметить параллельное употребление *βίος*, одного из слов в Новом Завете, означающего «жизнь». Иоанн пишет о том, кто, имея *βίος*, то есть необходимое для жизни, тем не менее не употребляет этого на нужды брата (1 Ин. 3:17).

<sup>5</sup> E. Kautzsch, *Gesenius' Hebrew Grammar*, trans. A. E. Cowley (Oxford: Clarendon Press, 1910), par. 131k.

<sup>6</sup> *Ibid.*, par. 57.

аналогичное обычным местоимениям, служит стилистическим целям, или, возможно, в некоторых случаях как эмфатическая конструкция. В Ветхом Завете есть очень большое число примеров такого употребления  $\text{שָׁנָה}$ .

*Обозначение эмоций.* Последний из основных вариантов употребления  $\text{שָׁנָה}$  связан с разнообразными эмоциями человека. Такое употребление представляет собой одну из областей, где  $\text{שָׁנָה}$  и  $\text{רוּחַ}$  могут иметь одинаковый смысл. Три вида эмоций описываются при помощи  $\text{שָׁנָה}$  или  $\text{רוּחַ}$  без видимого изменения смысла. Первый из них связан с эмоциональным состоянием нетерпения или малодушия. Об этой эмоции говорится с помощью слова  $\text{שָׁנָה}$  в Числах 21:4 и Судей 16:16, и с помощью  $\text{רוּחַ}$  в Иов 21:4.

Также с помощью слова  $\text{שָׁנָה}$  или  $\text{רוּחַ}$  может быть выражено огорчение. Например, огорчение описано словом  $\text{שָׁנָה}$ , когда умер сын женщины сонамитянки (4 Цар. 4:27). Та же самая эмоция описана при помощи  $\text{רוּחַ}$ , когда хеттейские жены Исава были источником огорчения Исаака и Ревекки (Быт. 26:35).

Печаль и даже депрессия может быть передана либо с помощью  $\text{שָׁנָה}$ , либо  $\text{רוּחַ}$ . Пример с  $\text{שָׁנָה}$  можно увидеть в книге Ионы 2:8. Иона говорит, что его  $\text{שָׁנָה}$  изнемогла в нем или на нем. Тот же глагол употребляется с  $\text{רוּחַ}$  в Псалме 141:3 (евр., 142:4). Когда  $\text{רוּחַ}$  псалмопевца изнемогал в нем, он все равно был уверен в Господе.

Некоторые эмоции описываются в Ветхом Завете только с помощью  $\text{רוּחַ}$ . Это гордыня (напр., Пр. 16:18), смирение (напр., Ис. 57:15), гнев (напр., Еккл. 7:9), и воздержание от гнева (напр., Пр. 16:32).

Итак, при описании эмоций семантические поля  $\text{שָׁנָה}$  и  $\text{רוּחַ}$  пересекаются. Но есть и области их различия, где эти два слова имеют свои исключительные значения.

## Второстепенное употребление $\text{שָׁנָה}$

*Употребление вместе с сердцем.*  $\text{שָׁנָה}$  часто употребляется в Ветхом Завете вместе с «сердцем» ( $\text{לֵב}$ ) в словосочетаниях, описывающих некоторые действия. Вероятно, один из самых известных примеров – это Второзаконие 6:4-5. В этих стихах к Израилю обращено повеление любить Господа Бога своего всем своим «сердцем» и всей своей  $\text{שָׁנָה}$ . Подобные описания встречаются с глаголами «искать», «служить», «выполнять» (об установлениях, отсюда – «повиноваться»), «слушать» и «обратиться».

Также  $\text{שָׁנָה}$ , иногда вместе с «сердцем», иногда нет, употребляется для обозначения местопребывания умственной деятельности человека. То есть, в некоторых стихах Ветхого Завета  $\text{שָׁנָה}$  указывает на часть человека, относящуюся к мышлению. Один ясный пример такого употребления – Второзаконие 4:9, где Израилю дается наставление хранить свою  $\text{שָׁנָה}$ , чтобы не забыть того, что они видели своими глазами. Связь  $\text{שָׁנָה}$  с забыванием ясно указывает, что  $\text{שָׁנָה}$  здесь относится к памяти. Еще связь  $\text{שָׁנָה}$  с памятью видна во Второзаконии 11:18, где Израилю предписано положить слова в свое сердце и  $\text{שָׁנָה}$ . Эти два примера – представители тех девяти текстов, в которых  $\text{שָׁנָה}$  связано с умственной деятельностью<sup>7</sup>.

*Обозначает труп.* Такое употребление, конечно, самое необычное во всем Ветхом Завете. Удивительно, что употребление  $\text{שָׁנָה}$  для обозначения трупа даже не упоминается в недавно вышедшем серьезном труде по ключевым антропологическим терминам в Ветхом

<sup>7</sup> По мнению автора, такое употребление встречается только во Второзаконии (4:9, 15; 11:18), Псалмах (12:3 [евр., 13:3]; 102:2 [евр., 103:2]), Притчах (2:10; 23:7; 24:12) и Иеремии (17:21).

Завете<sup>8</sup>. Но важно отметить, что в 12 текстах Ветхого Завета שָׁרַף относится к трупу<sup>9</sup>. Согласно Левит 19:28, израильтяне не должны были делать никаких надрезов на своей плоти ради שָׁרַף. Авторизованная версия (Authorized Version, то есть, Библия короля Якова. – *Перев.*) и Исправленная стандартная версия (Revised Standard Version) переводят שָׁרַף в данном случае как «мертвый». Употребление שָׁרַף для обозначения мертвого тела должно предостеречь изучающих Ветхий Завет от слишком тесной связи שָׁרַף с греческим представлением о бестелесной «душе».

*Обозначает горло.* Аккадские и угаритские слова, родственные с שָׁרַף, могут означать горло<sup>10</sup>. Фактически, שָׁרַף может означать горло в пяти ветхозаветных текстах<sup>11</sup>. Самый ясный пример из этих пяти – Псалом 68:2 (евр., 69:2). Псалмопевец говорит, что воды дошли до его שָׁרַף. Вероятно, «воды» выступают как метафора для бедствий, но в контексте наглядно представлен тонущий человек, который погружается в глубокую воду. Видимо, здесь имеется в виду человек, который погружается в воду все глубже и глубже, так что он уже по горло в воде. Таким образом, שָׁרַף может обозначать определенную часть человеческого тела, горло, если этого требует контекст.

*Обозначает физическое дыхание.* שָׁרַף, по-видимому, относится к физическому дыханию в пяти стихах<sup>12</sup>. Обычно речь идет о дыхании человека, но в одном тексте имеется в виду также дыхание животного. Рахиль умерла при родах сына, когда все семейство направлялось из Вефиля в Ефрафу. Перед самой смертью она назвала своего сына Бенони, но Иаков заменил это имя на Вениамин. «И когда выходила из нее שָׁרַף... то нарекла ему имя: Бенони. Но отец его назвал его Вениамином» (Быт. 35:18). Если слова «и было...» (*англ.* “now it came to pass”), знакомые по Авторизованной версии, считать указанием на время (как в русском синодальном переводе. – *Перев.*), то стих можно перевести так: «Когда выходила ее שָׁרַף... она назвала его Бенони». Слово «душа», использованное в Авторизованной версии и Исправленной стандартной версии, здесь не подходит для перевода שָׁרַף, поскольку вводит идею, что некоторая нематериальная часть человека покидает тело в момент смерти. Конечно, в Ветхом Завете говорится о нематериальной части человека, и о части, которая «выходит» при смерти (ср. Еккл. 12:7). Однако, для обозначения этой нематериальной части в Ветхом Завете не употребляется слово שָׁרַף, и в Ветхом Завете не говорится о нематериальной части человека настолько подробно, как это видно в Новом Завете. Как тогда следует переводить שָׁרַף в этом стихе? Наиболее естественным был бы перевод «дыхание». «Выход» ее дыхания описывает ее последний выдох перед физической смертью.

Авторизованная версия и Исправленная стандартная версия переводят перфектную форму מָתָה как «ибо она умерла» (*англ.* “for she died”). Однако, здесь предпочтительнее понимать перфект как описание процесса, а не прозаическое указание на завершенное действие (ср. «умирала» в русском синодальном переводе. – *Перев.*). Результат этого процесса совершенно ясен, так что его можно передать перфектной формой глагола, которая в самом общем смысле описывает завершенное действие.

Имея в виду эти соображения, можно сделать идиоматический перевод текста: «Когда Рахиль испускала дух, ибо она была в смертельных муках, она назвала своего сына Бенони».

<sup>8</sup> Hans Walter Wolff, *Anthropology of the Old Testament*, trans. Margaret Kohl (Philadelphia: Fortress Press, 1974), 10-25.

<sup>9</sup> Употребление שָׁרַף для обозначения трупа встречается в трех ветхозаветных книгах: Левит (19:28; 21:1, 11; 22:4), Числа (5:2; 6:6, 11; 9:6-7, 10; 19:13 – первое из двух употреблений), и Аггей (2:13).

<sup>10</sup> Ср.: *The Assyrian Dictionary*, ed. Erica Reiner, s.v. “napištu,” 11:296-304, и Gordon, *Ugaritic Textbook*, 446.

<sup>11</sup> Это следующие тексты: Иеремия 4:10; Иона 2:6; Псалом 68:2 (евр., 69:2); 104:18 (евр., 105:18) и Притчи 3:22.

<sup>12</sup> Бытие 35:18; 3 Царств 17:21-22; Иов 41:13; Иеремия 15:9.

Библейский автор хотел подчеркнуть, что название сына было последним, что сделала Рахиль, что это совпало с моментом ее физической смерти. Эта физическая смерть описана в тексте как выход  $\psi\text{q}\text{q}$ , то есть, дыхания.

*В отношении животных.* Последняя категория употребления  $\psi\text{q}\text{q}$  отличается от всех остальных. В некоторых текстах  $\psi\text{q}\text{q}$  употребляется для обозначения различных групп животных в творении. В самом первом случае употребления  $\psi\text{q}\text{q}$  в еврейской Библии небольшие водные создания названы «живыми существами» (Быт. 1:20; в синодальном переводе: «душу живую». – *Перев.*). На самом деле, в этом стихе использованы те же самые слова, что и для описания человека (2:7). И человек, и небольшие водные создания в одном и том же смысле являются живыми существами. Бытие 1:21 и 24 также употребляют  $\psi\text{q}\text{q}$  в отношении животных. В 21 стихе говорится о других водных животных, а в 24 стихе – о разных сухопутных животных. Итак, термин « $\psi\text{q}\text{q}$  живая», или «живое существо», может быть в равной степени отнесен и к человеку, и к животным.

*Итоги.* Из 10 основных категорий значений, передаваемых словом  $\psi\text{q}\text{q}$ , вероятно, самое основное значение – это «существо» или «тварь». На этом уровне термин может использоваться как для описания человека, так и животных. Основной может быть идея о дышащих существах<sup>13</sup>. От живых существ, которые дышат, делается логическое обобщение для абстрактного понятия жизни. В свою очередь, концепция абстрактной жизни живых существ может употребляться в отношении тех или иных аспектов этой жизни, таких как аппетит, эмоции или даже умственная деятельность. «Твоя  $\psi\text{q}\text{q}$ », то есть, «твоя жизнь» легко становится альтернативным способом сказать «ты». Обозначение горла и дыхания может быть возвратом к идеям, известным из родственных языков. Групп называли словом  $\psi\text{q}\text{q}$ , поскольку мертвое тело было напоминанием о жизни, которую прожил этот человек. Здесь не было сделано попытки проследить историческое развитие этих значений. Это просто попытка провести логическую связь между несколькими группами значений одного слова  $\psi\text{q}\text{q}$ .

## Богословские выводы

### Место человека в творении

Как уже отмечалось, Иов и авторы двух псалмов еще много лет назад задавали вопрос: «Что есть человек?»<sup>14</sup> Этот вопрос можно перефразировать следующим образом: «На основании разнообразных значений, которые имеет  $\psi\text{q}\text{q}$  на протяжении Ветхого Завета, что есть человек?» Ранее было отмечено, что  $\psi\text{q}\text{q}$  может употребляться как в отношении человека, так и в отношении животных. И человек (Быт. 2:7), и животные (Быт. 1:20) названы «живыми существами» (в синодальном переводе: «душою живую». – *Перев.*). Кроме того, и  $\psi\text{q}\text{q}$ , и  $\text{p}\text{r}\text{r}$  употребляются в повествовании о потопе в отношении дыхания человека и животных. Также было отмечено, что  $\psi\text{q}\text{q}$  в значении аппетита может относиться к аппетиту человека или животного. Эти факты подчеркивают, что и человек, и животные рассматриваются как сотворенные Богом живые существа. Напрашивается очевидный вывод, что отличие человека не может быть установлено только на основании употребления слова  $\psi\text{q}\text{q}$  в Ветхом Завете. Разумеется, человек отличается от животных. Но эта уникальность опирается на то, что человек – единственное творение, которое несет в себе *imago Dei* (Быт. 1:26-27; 5:1; Пс. 8:6), а не на употребление слова  $\psi\text{q}\text{q}$ .

<sup>13</sup> Ср. Бытие 1:30 и смысл производного глагола, связанного с  $\psi\text{q}\text{q}$ .

<sup>14</sup> Ср. Иов. 7:17; Псалом 8:5, 143:3 (евр., 144:3).

## Суть природы человека

Второе следствие связано с характером существования человека как творения. Некоторые ученые считают, что человек состоит из двух частей, материальной и нематериальной, другие же считают, что человек состоит из тела, души и духа. Бытие 2:7 определенно показывает человека как составное существо. Часть человека взята из праха земного, а часть напрямую исходит от творящего Божьего дыхания. Однако в этом стихе подчеркивается человек как  $\text{שָׂרָף}$ , существо, одно целое. Это решительно противоречит распространенной греческой идее о «душе», заточенной в теле, и идее, которой придерживаются некоторые направления протестантской и католической мысли, что путь к праведности проходит через подавление тела и укрепление «высшей части человека». Человек частично материален и частично духовен. Но целое превосходит сумму этих частей. Ветхий Завет гораздо больше подчеркивает человека как функциональное единство и, не считая рассказа о творении и Екклесиаст 12:7, практически не затрагивает вопроса о составных частях человека.

Те факты, что человек есть  $\text{שָׂרָף}$  (ср. Быт. 2:7), что  $\text{שָׂרָף}$  часто описывает человека как целое, что  $\text{שָׂרָף}$  и  $\text{נִיחָם}$  иногда употребляются взаимозаменяемо – все это сильные аргументы против того, что человек состоит из трех отдельных частей: тела, души и духа. В Новом Завете может содержаться учение, что человек – это тело, душа и дух, но тройственное понимание природы человека не имеет основания в употреблении слов  $\text{שָׂרָף}$  и  $\text{נִיחָם}$ .

## Загробная жизнь человека

Здесь не самое подходящее место для подробного рассмотрения смысла слова «шеол» или представления о бессмертии в Ветхом Завете<sup>15</sup>. Однако, в пяти стихах еврейской Псалтири есть определенная связь между  $\text{שָׂרָף}$  и «шеол».

В Псалме 15:10а (евр., 16:10а) псалмопевец утверждает, что Господь не оставит его  $\text{שָׂרָף}$  в «шеол». Вторая часть этого стиха, скорее всего, говорит о тлении, по-видимому, о разложении тела в могиле (хотя некоторые предпочитают переводить не «тление», а «яма»). Если вторая часть стиха действительно описывает тление, тогда здесь проводится *сопоставление* пребывания  $\text{שָׂרָף}$  в «шеол» с физическим разложением тела в могиле. В этом стихе говорится не о бесплотной  $\text{שָׂרָף}$ , находящейся в «шеол», а об умершем человеке, чье тело разлагается в могиле. Таким образом, в данном стихе  $\text{שָׂרָף}$  употребляется подобно тем случаям, когда  $\text{שָׂרָף}$  обозначает труп, как обсуждалось выше.

В Псалме 29:4 (евр., 30:4) псалмопевец говорит, что Господь вывел его  $\text{שָׂרָף}$  из «шеол». Параллельная конструкция подчеркивает, что он не сошел в яму, то есть, в могилу, а контекст указывает, что псалмопевец говорит о времени, когда Бог избавил его от рук его врагов, и так защитил его от насильственной смерти. Похожая концепция, по всей вероятности, имеется в виду в Псалме 85:13 (евр., 86:13), где говорится об избавлении  $\text{שָׂרָף}$  псалмопевца из глубин «шеол» в контексте врагов, сражения и избавления от физической смерти.

Псалом 88:49 (евр., 89:49) указывает, что физическая смерть неизбежна. Во второй части стиха задан риторический вопрос: «Кто из людей... избавил  $\text{שָׂרָף}$  свою от руки (или от власти) «шеол»?» Здесь «шеол» снова употребляется в отношении физической смерти, от которой ни один человек не может спасти свою  $\text{שָׂרָף}$  (смысл может быть либо «себя», либо «свою жизнь»).  $\text{שָׂרָף}$  – это не какая-то сущность, живущая после смерти.  $\text{שָׂרָף}$  – это жизнь человека, рассматриваемая как живая действующая сущность, прекращающая жить и

---

<sup>15</sup> Заинтересованному читателю следует обратиться к David L. Miller, “The Development of the Concept of Immortality in the Old Testament” (PhD diss., New York University, 1976), где обсуждается бессмертие и приводится библиография работ, посвященных «шеол».

действовать в момент физической смерти<sup>16</sup>. В этих текстах выражено две идеи. Во-первых, присутствие  $\psi\text{q}\text{q}$  в «шеол» говорит о том факте, что мертвое тело человека было помещено в могилу. Это присутствие «души» в «шеол» надо строго отличать от греческой идеи «бесплотной души», живущей после физической смерти.  $\psi\text{q}\text{q}$  не обозначает части человека, которая переходит за пределы смерти. Во-вторых, спасение или избавление  $\psi\text{q}\text{q}$  из «шеол» следует понимать как временную (не вечную) защиту человека от физической смерти. Другими словами, это просто отсрочка неизбежного. Все люди умирают, но Бог защищает некоторых людей в определенных опасных для жизни ситуациях, так что их жизнь удлиняется.

Однако, в Псалме 48:16 (евр., 49:16), по всей вероятности, имеется в виду нечто большее. Здесь псалмопевец говорит о предстоящем ему избавлении от власти «шеол». Это избавление от «шеол» поясняется краткой загадочной фразой: «...когда [Бог] примет меня». В этом стихе, видимо, взгляд обращен на жизнь после смерти<sup>17</sup>. Здесь есть только намек на загробную жизнь, а характер этой жизни в данном стихе совсем не объясняется. И однако, для ветхозаветного верующего было достаточно таких намеков, пока не был получен более подробный ответ.

Dallas Theological Seminary, *Bibliotheca Sacra Volume 145* (Dallas Theological Seminary, 1988; 2002), 145:400-409.

---

<sup>16</sup> Определенная часть человека продолжает жить после физической смерти, но для обозначения этой части не используется  $\psi\text{q}\text{q}$ .

<sup>17</sup> См., например, комментарии Уильяма Тейлора: William R. Taylor, "Exegesis of Psalms," *The Interpreter's Bible*, 4:258–59. Он пишет следующее: «Ст. 16 – одно из редких в Ветхом Завете указаний на веру в загробную жизнь (ср. Псалом 72:23-24; Исаия 26:19; Даниил 12:2-3)».